



Veterinární osvědčení pro vývoz volně žijících ptáků z České republiky do Mexika
Certificado veterinario para la exportación de aves silvestres de la República Checa para a México
Veterinary certificate for the export of wild birds from the Czech Republic to Mexico

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Parte I: Detalles relativos a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Vývozce / Exportador / Exporter Název / Nombre / Name Adresa / Dirección / Address Země / País / Country		I.2. Číslo jednacích osvědčení / No de referencia del certificado / Certificate reference number		
			I.3. Příslušný ústřední orgán / Autoridad central competente / Central Competent Authority		
			I.4. Příslušný místní orgán / Autoridad local competente / Local Competent Authority		
	I.5. Dovozce / Importador / Importer Název / Nombre / Name Adresa / Dirección / Address Země / País / Country		I.6. Čísla doprovázejících dokumentů / No de los documentos de acompañamiento asociados / No.(s) of accompanying documents		
I.7. Země původu / País de origen / Country of origin Kód ISO / Cód. ISO / ISO code	I.8. Region původu / Región de origen / Region of origin	I.9. Země určení / País de destino / Country of destination Kód ISO / Cód. ISO / ISO code	I.10. Region určení / Región de destino / Region of destination		
I.11. Místo původu / Lugar de origen / Place of origin Název zařízení / Nombre de la instalación / Name of the facility Adresa / Dirección / Address Číslo schválení / Número de autorización / Approval number		I.12. Místo určení / Lugar de destino / Place of destination			

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Parte I: Detalles relativos a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment	I.13. Místo nakládky / <i>Lugar de carga</i> / Place of loading	I.14. Datum a čas odeslání / <i>Fecha y hora de salida</i> / Date and time of departure														
	I.15. Dopravní prostředek / <i>Medion de transporte</i> / Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/> <i>Aeronave</i> <i>Buque</i> <i>Vagón de ferrocarril</i> Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Vehículo de carretera</i> <i>Otros</i> Road vehicle Other Identifikace / <i>Identificación</i> / Identification Číslo(a) / <i>Número(s)</i> / Number(s)	I.16. Místo vstupu / <i>Punto de entrada</i> / Entry point														
	I.17. Číslo kontejneru/plomby / <i>Nº del contenedor/Nº del precinto</i> / Number of container/Seal number	I.18. Počet/Množství / <i>Número/Cantidad</i> / Number/Quantity														
	I.19. Zvířata osvědčená pro / <i>Animales certificados a efectos de</i> / Animals certified for Reprodukci <input type="checkbox"/> Vystavování <input type="checkbox"/> <i>Reproducción</i> <i>Exhibición</i> Reproduction Exhibition															
	I.20. Tranzit přes třetí zemi / <i>Tránsito a través de un país tercer</i> / Transit through a third country															
	I.21. Identifikace zvířat / <i>Identificación de los animales</i> / Identification of the animals <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">Druh (vědecký název)</td> <td style="width: 25%;">Identifikační systém</td> <td style="width: 25%;">Identifikační číslo</td> <td style="width: 10%;">Pohlaví</td> <td style="width: 15%;">Věk</td> </tr> <tr> <td><i>Especie (nombre científico)</i></td> <td><i>Sistema de identificación</i></td> <td><i>Número de identificación</i></td> <td><i>Sexo</i></td> <td><i>Edad</i></td> </tr> <tr> <td>Species (scientific name)</td> <td>Identification system</td> <td>Identification number</td> <td>Sex</td> <td>Age</td> </tr> </table>		Druh (vědecký název)	Identifikační systém	Identifikační číslo	Pohlaví	Věk	<i>Especie (nombre científico)</i>	<i>Sistema de identificación</i>	<i>Número de identificación</i>	<i>Sexo</i>	<i>Edad</i>	Species (scientific name)	Identification system	Identification number	Sex
Druh (vědecký název)	Identifikační systém	Identifikační číslo	Pohlaví	Věk												
<i>Especie (nombre científico)</i>	<i>Sistema de identificación</i>	<i>Número de identificación</i>	<i>Sexo</i>	<i>Edad</i>												
Species (scientific name)	Identification system	Identification number	Sex	Age												

Část II: Osvědčení Parte II: Certificación / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>No de referencia del certificado</i> Certificate reference number
	II. Veterinární potvrzení Certificación animal Animal health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že: <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica que:</i> I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:	
II.1. Ptáci byli od vylíhnutí chováni v zajetí v zařízeních schválených veterinárním orgánem České republiky nebo byli v České republice v takovém zařízení chováni nejméně 60 dní. <i>Las aves fueron criadas desde su nacimiento en cautiverio en instalaciones autorizadas por los Servicios Veterinarios de la República Checa, o bien han permanecido en dichas instalaciones en la República Checa por un mínimo de 60 días.</i> The birds were reared from hatching in captivity in facilities approved by the Veterinary Service of the Czech Republic, or have been kept in such facilities in the Czech Republic for at least 60 days.		
II.2. V zařízení původu se šest měsíců před odesláním nevyskytly žádné případy infekčních onemocnění. <i>En la instalación de origen no se han presentado casos de enfermedades infectocontagiosas seis meses previos al embarque.</i> There have been no cases of infectious diseases in the facility of origin six months prior to departure.		
II.3. Během 60 dnů před datem odeslání se v místě původu nevyskytl žádný případ infekční bronchitidy, infekční laryngotracheitidy, cholery drůbeže, neštovic ptáků, infekční bursitidy, Markovy choroby, mykoplasmosy, psitakózy, hemofilové rýmy, aviární encefalomyelitidy a aviární leukózy. <i>En el lugar de origen no se han presentado casos de bronquitis infecciosa, laringotraqueitis infecciosa, cólera aviar, viruela aviar, gumboro, Marek, micoplasmosis, psitacosis, coriza, encefalomyelitis y leucosis, durante los 60 días anteriores a la fecha del embarque.</i> At the place of origin no cases of infectious bronchitis, infectious laryngotracheitis, fowl cholera, fowl pox, Gumboro disease, Marek's disease, mycoplasmosis, psittacosis, coryza, encephalomyelitis and leukosis have occurred during the 60 days prior to the date of departure.		
II.4. Zařízení původu je prosté pulorové nákazy a tyfu drůbeže (<i>Salmonella pullorum</i> a <i>Salmonella gallinarum</i>) <i>La instalación de origen está libre de Salmonelosis Aviar (<i>Salmonella pullorum</i> y <i>Salmonella gallinarum</i>)</i> The facility of origin is free from Avian Salmonellosis (<i>Salmonella pullorum</i> and <i>Salmonella gallinarum</i>) nebo / o bien / or ptáci byli s negativními výsledky jednotlivě vyšetřeni v úřední laboratoři na <i>S. pullorum</i> a <i>S. gallinarum</i> rychlou sklíčkovou aglutinací nebo bakteriologicky (izolace a identifikace původce) z kloakálních výtěrů nebo čerstvého trusu. <i>los aves fueron probados individualmente en un laboratorio oficial, para <i>S. pullorum</i> y <i>S. gallinarum</i>, con resultados negativos, mediante la prueba de aglutinación rápida en placa con sangre completa, o la prueba bacteriológica para el aislamiento e identificación de <i>S. pullorum</i> y <i>S. gallinarum</i>, a partir de hisopos cloacales o heces frescas.</i> the birds were tested individually in an official laboratory for <i>S. pullorum</i> and <i>S. gallinarum</i> with negative results by the rapid whole blood plate agglutination test or the bacteriological test for the isolation and identification of <i>S. pullorum</i> and <i>S. gallinarum</i> from cloacal swabs or fresh faeces.		
II.5. Ptáci určeni k vývozu nejeví příznaky velogenní formy Newcastlešské choroby a pocházejí z oblastí, kde se během 12 měsíců před vývozem nevyskytl žádný případ Newcastlešské choroby. <i>Las aves a ser exportadas no han manifestado signología sugerente de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica y proceden de zonas en las que no ha habido presencia de la misma durante los 12 meses previos a la exportación.</i> The birds to be exported have not shown signs of Newcastle disease of velogenic presentation and come from areas where Newcastle disease has not been present during the 12 months prior to export.		
II.6. V zařízení původu nebyl během posledních šesti měsíců zaznamenán žádný případ aviární influenzy jakéhokoli sérotypu. <i>En la instalación de origen no se han presentado casos de Influenza Aviar de cualquier serotipo, durante los últimos seis meses.</i> The facility of origin has had no cases of Avian Influenza of any serotype during the last six months.		
II.7. Ptáci byli po dobu minimálně 45 dnů drženi v karanténě pod dozorem úředního veterinárního lékaře veterinárního orgánu České republiky a nepřišli do kontaktu s ptáky s nižším nakažovým statusem. <i>Las aves permanecieron en cuarentena bajo la supervisión de un médico veterinario oficial de los Servicios Veterinarios de la República Checa por un mínimo de 45 días, sin estar en contacto con aves de menor condición zoonosanitaria.</i> The birds were kept in quarantine under the supervision of an official veterinarian of the Veterinary Service of the Czech Republic for a minimum of 45 days, without contact with birds of lower animal health status.		
II.8. Během karantény byli ptáci ošetřeni proti <i>Chlamydophila psittaci</i> antibiotikem s prokázanou účinností a ošetřeni proti vnitřním i vnějším parazitům. <i>Durante la cuarentena las aves fueron tratadas contra <i>Chlamydophila psittaci</i>, con un antibiótico de eficacia comprobada y desparasitadas interna y externamente.</i> During quarantine birds were treated against <i>Chlamydophila psittaci</i> with an antibiotic of proven efficacy and treated internally and externally for parasites.		

Část II: Osvědčení Parte II: Certificación / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information		II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>No de referencia del certificado</i> Certificate reference number			
		Název přípravku <i>Nombre del producto</i> Name of the product	Výrobce <i>Productor</i> Producer	Číslo šarže <i>No. de lote</i> Batch No.	Dávka <i>Dosis aplicada</i> Dose applied	Datum ošetření <i>Fecha del tratamiento</i> Date of treatment (dd/mm/yyyy)
	proti Chlamydophila psittaci <i>contra Chlamydophila psittaci</i> against Chlamydophila psittaci					
	proti vnitřním parazitům <i>contra parásitos internos</i> against endoparasites					
	proti vnějším parazitům <i>contra parásitos externos</i> against ectoparasites					
II.9. Během karantény byli ptáci s negativními výsledky vyšetření na aviární influenzu v úřední laboratoři nebo v laboratoři povolené veterinárním orgánem České republiky pomocí testu RT-PCR z tracheálních nebo kloakálních výtěrů, případně z čerstvého, řádně zakonzervovaného trusu. Diagnostický vzorek byl odebrán během 21 dnů před vývozem ptáků. <i>Durante la cuarentena se obtuvieron resultados negativos a Influenza Aviar mediante la prueba de RT-PCR, realizada en un laboratorio oficial o autorizado por los Servicios Veterinarios de la República Checa, a partir de hisopos traqueales o cloacales, o en su caso, de heces frescas debidamente conservadas. La muestra para el diagnóstico se colectó dentro de los 21 días previos a la exportación de las aves.</i> During quarantine, negative results for Avian Influenza were obtained by RT-PCR test, performed in an official laboratory or in a laboratory approved by the Veterinary Service of the Czech Republic, from tracheal or cloacal swabs or, where appropriate, from fresh, properly preserved faeces. The diagnostic sample was collected within 21 days prior to export of the birds. Datum odběru vzorků (dd/mm/yyyy): <i>Fecha del muestreo (dd/mm/yyyy):</i> Date of sampling (dd/mm/yyyy): _____						
II.10. Během karantény byli ptáci jednotlivě laboratorně vyšetřeni na Newcastleovu chorobu metodou izolace viru s identifikací velogenních kmenů s negativními výsledky; jako vzorky byly odebrány kloakální a/nebo orofaryngeální výtěry nebo čerstvý trus. <i>Durante la cuarentena, las aves fueron sometidas individualmente a pruebas de laboratorio para la detección de la enfermedad de Newcastle mediante aislamiento viral con identificación de cepas velogénicas con resultados negativos; se tomaron como muestras hisopos cloacales y/o hisopos faríngeos o heces frescas.</i> During quarantine, birds were individually laboratory tested for Newcastle disease by virus isolation and identification of velogenic strains with negative results; cloacal swabs and/or oropharyngeal swabs or fresh faeces were taken as samples. Datum odběru vzorků (dd/mm/yyyy): <i>Fecha del muestreo (dd/mm/yyyy):</i> Date of sampling (dd/mm/yyyy): _____						
II.11. Při vyšetření před vývozem nebyly zjištěny žádné příznaky infekčních onemocnění, ectoparazitů, nádorů ani nezhojených ran. <i>En la inspección previa a su exportación se encontraron sin evidencias de enfermedades infectocontagiosas, ectoparásitos, tumores o heridas no cicatrizadas.</i> The pre-export examination found no evidence of infectious diseases, ectoparasites, tumours or unhealed wounds.						
II.12. Vozidla a kontejnery byly před přepravou vyčištěny a vydezinfikovány dezinfekčními prostředky schválenými příslušným orgánem České republiky. Kontejnery byly před odjezdem zapečetěny. <i>Los vehículos y contenedores fueron lavados y desinfectados previamente al embarque con desinfectantes autorizados por la autoridad competente de la República Checa. Los contenedores fueron flejados antes de su salida.</i> Vehicles and containers were cleaned and disinfected prior to shipment with disinfectants approved by the Czech competent authority. Containers were sealed prior to departure.						
Poznámky / Notas / Notes Část I: / Parte I: / Part I: <ul style="list-style-type: none"> - Kolonka I.15: Uvedte registrační číslo (železniční vagon, kontejner, nákladní automobil), číslo letu (letadlo) nebo jméno lodi. <i>Casilla I.15: Se debe proporcionar el número de registro (ferrocarril, contenedor, camión), el número de vuelo (avion) o el nombre (barco).</i> Box I.15: Registration number (railway wagon, container, lorry), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. - Kolonka I.21: Identifikační systém: tetování a/nebo mikročip nebo křídelní štítek nebo kroužek na noze. <i>Casilla I.21: Sistema de identificación: tatuaje y/o microchip o placa en el ala o anillo en la pata.</i> Box I.21: Identification system: tattoo and/or microchip or wing plate or leg ring. 						

Část II: Osvědčení Parte II: Certificación / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>No de referencia del certificado</i> Certificate reference number
	Úřední veterinární lékař <i>Veterinario oficial</i> Official veterinarian Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Nombre (en mayúsculas), cualificación y título:</i> Name (in capital letters), qualification and title: Datum: <i>Fecha:</i> Date: Úřední razítko: <i>Sello oficial:</i> Official stamp: Podpis: <i>Firma:</i> Signature:	

SPECIMEN